

Jos

Chapter 12

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

את	וַיִּרְשׁוּ		יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	הִכּוּ	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	מַלְכֵי	וַיֵּאָלֶה	1
(obj)	dan-mereka-merebut		Israel	bani	dipukul	yang	negeri	raja-raja	dan-inilah	
H0853	H3423		H3478		H5221		H0776	H4428	H0428	
הַר	עד-	אֲרָנוֹן	מִנְחַל	הַשָּׁמֶשׁ	מִזְרְחָהּ	הַיַּרְדֵּן	בְּעֶבֶר	אֲרָצִים		
gunung	sampai	Arnon	dari-sungai	matahari	ke-timur	Yordan	di-seberang	negeri-mereka		
H2022	H5704	H0769		H8121	H4217	H3383	H5676	H0776		
					מִזְרְחָהּ:	הָעֲרָבָה	וְכָל-	הַרְמֹון		
					ke-timur	Araba	dan-semua	Hermon		
					H4217	H6160	H3605	H2768		

Inilah raja-raja negeri yang dikalahkan oleh orang Israel dan yang negerinya diduduki mereka di seberang Yordan ke arah matahari terbit, dari sungai Arnon sampai gunung Hermon, serta seluruh Araba-Yordan ke arah timur:

עַל-	אֲשֶׁר	מֵעֲרוֹר	מִשָּׁל	בְּחֶשְׁבּוֹן	הַיּוֹשֵׁב	הָאֲמֹרִי	מֶלֶךְ	סִיחֹן	2
di	yang	dari-Aroer	memerintah	di-Hesybon	yang-berdiam	orang-Amori	raja	Sihon	
		H6177	H4910	H2809	H3427	H0567	H4428	H5511	
הַנָּחַל	יַבֹּק	וְעַד	הַגִּלְעָד	וְחֻצֵי	הַנָּחַל	וְתוֹךְ	אֲרָנוֹן	נָחַל	שְׂפֵת-
sungai	Yabok	dan-sampai	Gilead	dan-setengah	sungai	dan-tengah	Arnon	sungai	tepi
H2999	H5704		H1568	H2677		H8432	H0769	H8193	
						עַמּוֹן:	בְּנֵי	גְבוּל	
						Amon	bani	perbatasan	
						H5983		H1366	

yakni Sihon, raja orang Amori, yang diam di Hesybon, yang memerintah atas suatu daerah dari Aroer, yang letaknya di tepi sungai Arnon, pada pertengahan sungai itu, ditambah setengah Gilead, sampai sungai Yabok, batas daerah bani Amon,

הַמְּלַח	ים-	הָעֲרָבָה	ים	וְעַד	מִזְרְחָהּ	כִּנְרוֹת	ים	עד-	וְהָעֲרָבָה	3
Asin	laut	Araba	laut	dan-sampai	ke-timur	Kinerot	laut	sampai	dan-Araba	
H4417	H3220	H6160	H3220	H5704	H4217	H3672	H3220	H5704	H6160	
		הַפִּסְגָּה:	אֲשֶׁרוֹת	תַּחַת	וּמִתְיָמֵן	הַיְשָׁמוֹתִיּוֹת	הַרְדֵּף	מִזְרְחָהּ		
		Pisga	lereng-lereng	di-bawah	dan-dari-selatan	Bet-Yesimot	jalan	ke-timur		
		H6449	H0794	H8478	H8486	H1020	H1870	H4217		

dan atas Araba-Yordan sampai sebelah timur danau Kinerot dan sampai sebelah timur Laut Araba, yakni Laut Asin, ke arah Bet-Yesimot dan ke arah selatan sampai kaki lereng-lereng gunung Pisga.

בְּעֶשְׂתָּרוֹת	הַיּוֹשֵׁב	הַרְפָּאִים	מִסָּה	הַבָּשָׁן	מֶלֶךְ	עֹג	וּגְבוּל	4
di-Asytarot	yang-berdiam	orang-Refaim	dari-sisa	Basan	raja	Og	dan-perbatasan	
H6252	H3427			H1316	H4428	H5747	H1366	
							וּבְאֶדְרַי:	
							dan-di-Edrei	
							H0154	

Selanjutnya daerah Og, raja Basan, seorang dari sisa-sisa orang Refaim. Raja ini diam di Asytarot dan di Edrei,

עד-	הבָּשָׁן	ובְּכָל-	ובְּסַלְכָהּ	חֶרְמוֹן	בְּהַר	וּמִשָּׁל	
sampai	Basan	dan-di-seluruh	dan-di-Salkha	Hermon	di-gunung	dan-memerintah	
H5704	H1316	H3605	H5548	H2768	H2022	H4910	
מֶלֶךְ-	סִיחֹן	גְּבוּל	הַגִּלְעָד	וְהַמְעֻכָּתִי	הַגְּשׁוּרִי	גְּבוּל	
raja	Sihon	perbatasan	Gilead	dan-orang-Maakha	orang-Gesur	perbatasan	
H4428	H5511	H1366	H1568	H4602	H1651	H1366	
							חֶסְבּוֹן:
							Hesybon
							H2809

dan memerintah atas gunung Hermon, atas Salkha dan atas seluruh Basan sampai daerah orang Gesur dan orang Maakha dan atas setengah Gilead, sampai daerah Sihon, raja Hesybon.

מֹשֶׁה	וַיִּתְּנָהּ	הַכּוֹם	יִשְׂרָאֵל	וּבְנֵי	יְהוָה	עֲבָד-	מֹשֶׁה
Musa	dan-memberikan	mengalahkan-mereka	Israel	dan-bani	TUHAN	hamba	Musa
H4872	H5414	H5221	H3478		H3068	H5650	H4872
	וְלְגָדִי	לְרֵאוּבֵנִי	יְרֵשָׁה	יְהוָה	עֲבָד-	מֹשֶׁה	
	dan-kepada-orang-Gad	kepada-orang-Ruben	sebagai-milik	TUHAN	hamba		
	H1425	H7206	H3425	H3068	H5650		
			וְלַחֲצִי	שְׁבֹט	הַמְּנַשֶּׁה:	ס	
			dan-kepada-setengah	suku	Manasye	(break)	
				H7626	H4519		

Musa, hamba TUHAN itu, beserta orang Israel, telah mengalahkan mereka, dan Musa, hamba TUHAN itu, telah memberikan daerah itu kepada orang Ruben, orang Gad dan suku Manasye yang setengah itu, menjadi milik mereka.

הַיַּרְדֵּן	בְּעֶבֶר	יִשְׂרָאֵל	וּבְנֵי	יְהוֹשֻׁעַ	הִכָּה	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	מַלְכֵי	וְאַלְהֵי
Yordan	di-seberang	Israel	dan-bani	Yosua	dipukul	yang	negeri	raja-raja	dan-inilah
H3383	H5676	H3478		H3091	H5221		H0776	H4428	H0428
	הָעֵלָה	הַחֶלֶק	הַהָר	וְעַד-	הַלְּבָנוֹן	בְּבִקְעַת	גְּדַמְבֵּעַל	יָמָה	
	yang-naik-ke	Halak	gunung	dan-sampai	Libanon	di-lembah	dari-Baal-Gad	ke-barat	
	H5927	H2510	H2022	H5704	H3844	H1237	H1171	H3220	
	יְרֵשָׁה	יִשְׂרָאֵל	לְשִׁבְטֵי	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּתְּנָהּ	וַיִּתְּנָהּ	וַיִּתְּנָהּ	שֵׁעִירָה	
	sebagai-milik	Israel	kepada-suku-suku	Yosua	dan-memberikannya	Seir			
	H3425	H3478	H7626	H3091	H5414				
									כְּמִחְלָקָתָם:
									menurut-pembagian-mereka
									H4256

Inilah raja negeri yang dikalahkan oleh Yosua dan oleh orang Israel di sebelah barat sungai Yordan, dari Baal-Gad di lembah gunung Libanon sampai Pegunungan Gundul, yang mendaki ke arah Seir -- negeri ini diberikan Yosua kepada suku-suku Israel menjadi miliknya, menurut pembagiannya,

	וּבְאַשְׁרוֹת	וּבְעֶרְבָה	וּבְשִׁפְלָה	בְּתַר	
	dan-di-lereng-lereng	dan-di-Araba	dan-di-dataran-rendah	di-pegunungan	
	H0794	H6160	H8219	H2022	
הַפְּרָזִי	וְהַכְּנַעֲנִי	הָאֲמֹרִי	הַחֵתִי	וּבְנֵי	וּבְמִדְבָּר
orang-Perizzi	dan-orang-Kanaan	orang-Amori	orang-Het	dan-di-Negeb	dan-di-padang-gurun
H6522		H0567	H2850	H5045	
				וְהַיְבוּסִי:	הַחֵתִי
				(break)	dan-orang-Yebus
				H2983	H2340

di Pegunungan, di Daerah Bukit, di Araba-Yordan, di Lereng Gunung, di Padang Gurun dan di Tanah Negeb, yakni di negeri orang Het, orang Amori, orang Kanaan, orang Feris, orang Hewi dan orang Yebus --:

אַחַד:	בֵּית־אֵל	מִצַּד	אֲשֶׁר-	הַעֵי	מֶלֶךְ	אַחַד	יְרִיחוֹ	מֶלֶךְ	9
satu	Betel	di-samping	yang	Ai	raja	satu	Yerikho	raja	
H0259	H1008	H6654		H5857	H4428	H0259	H3405	H4428	

Raja negeri Yerikho, satu; raja negeri Ai, di sebelah Betel, satu;

אַחַד:	חֶבְרוֹן	מֶלֶךְ	אַחַד	יְרוּשָׁלַם	מֶלֶךְ	10
satu	Hebron	raja	satu	Yerusalem	raja	
H0259		H4428	H0259	H3389	H4428	

raja negeri Yerusalem, satu; raja negeri Hebron, satu;

אַחַד:	לָכִישׁ	מֶלֶךְ	אַחַד	יַרְמוּת	מֶלֶךְ	11
satu	Lakhis	raja	satu	Yarmut	raja	
H0259	H3923	H4428	H0259	H3412	H4428	

raja negeri Yarmut, satu; raja negeri Lakhis, satu;

אַחַד:	גֶּזֶר	מֶלֶךְ	אַחַד	עִגְלוֹן	מֶלֶךְ	12
satu	Gezer	raja	satu	Eglon	raja	
H0259	H1507	H4428	H0259	H5700	H4428	

raja negeri Eglon, satu; raja negeri Gezer, satu;

אַחַד:	גֶּדֶר	מֶלֶךְ	אַחַד	דְּבִיר	מֶלֶךְ	13
satu	Geder	raja	satu	Debir	raja	
H0259	H1445	H4428	H0259		H4428	

raja negeri Debir, satu; raja negeri Geder, satu;

אַחַד:	עֲרָד	מֶלֶךְ	אַחַד	חֹרְמָה	מֶלֶךְ	14
satu	Arad	raja	satu	Horma	raja	
H0259		H4428	H0259	H2767	H4428	

raja negeri Horma, satu; raja negeri Arad, satu;

אַחַד:	עֲדֻלָם	מֶלֶךְ	אַחַד	לִבְנָה	מֶלֶךְ	15
satu	Adulam	raja	satu	Libna	raja	
H0259	H5725	H4428	H0259	H3841	H4428	

raja negeri Libna, satu; raja negeri Adulam, satu;

אַחַד:	בֵּית־אֵל	מֶלֶךְ	אַחַד	מַקְדָּה	מֶלֶךְ	16
satu	Betel	raja	satu	Makeda	raja	
H0259	H1008	H4428	H0259	H4719	H4428	

raja negeri Makeda, satu; raja negeri Betel, satu;

אַחַד:	חֶפֶר	מֶלֶךְ	אַחַד	תַּפּוּחַ	מֶלֶךְ	17
satu	Hefer	raja	satu	Tapuah	raja	
H0259		H4428	H0259		H4428	

raja negeri Tapuah, satu; raja negeri Hefer, satu;

אַחַד:	לַשָּׁרוֹן	מֶלֶךְ	אַחַד	אֶפֶק	מֶלֶךְ	18
satu	Syaron	raja	satu	Afek	raja	
H0259	H8289	H4428	H0259	H0663	H4428	

raja negeri Afek, satu; raja negeri Lasaron, satu;

מֶלֶךְ	מְדוֹן	אַחַד	מֶלֶךְ	חָצוֹר	אַחַד:	19
raja	Madon	satu	raja	Hazor	satu	
H4428	H4068	H0259	H4428	H2674	H0259	

raja negeri Madon, satu; raja negeri Hazor, satu;

מֶלֶךְ	מְרֵאוֹן־מֵרוֹן	אַחַד	מֶלֶךְ	אַכְסַף	אַחַד:	20
raja	Syimron-Meron	satu	raja	Akhsyaf	satu	
H4428	H8112	H0259	H4428	H0407	H0259	

raja negeri Simron Meron, satu; raja negeri Akhsaf, satu;

מֶלֶךְ	תַּעֲנָךְ	אַחַד	מֶלֶךְ	מְגִדוֹ	אַחַד:	21
raja	Taanakh	satu	raja	Megido	satu	
H4428	H8590	H0259	H4428	H4023	H0259	

raja negeri Taanakh, satu; raja negeri Megido, satu;

מֶלֶךְ	קֶדֶשׁ	אַחַד	מֶלֶךְ-	יְקִנְעָם	אַחַד:	22
raja	Kadesh	satu	raja	Yokneam	satu	
H4428	H6943	H0259	H4428	H3362	H0259	

raja negeri Kedesh, satu; raja negeri Yokneam di dekat gunung Karmel, satu;

מֶלֶךְ	דּוֹר	לְבִקַּת	אַחַד	מֶלֶךְ-	גּוֹיִם	אַחַד:	23
raja	Dor	di-bukit	satu	raja	Goyim	satu	
H4428	H1756		H0259	H4428	H1537	H0259	

raja negeri Dor di tanah bukit Dor, satu; raja negeri Goyim di Galilea, satu;

מֶלֶךְ	תִּרְצָה	אַחַד	כָּל-	מְלָכִים	שְׁלֹשִׁים	וְאַחַד:	24
raja	Tirza	satu	semua	raja	tiga-puluh	dan-satu	
H4428	H8656	H0259	H3605	H4428	H7970	H0259	

raja negeri Tirza, satu; jadi jumlah semua raja itu, tiga puluh satu orang.